

不断增加新语词 年过六旬仍时尚

《新华字典》五年一“整容”

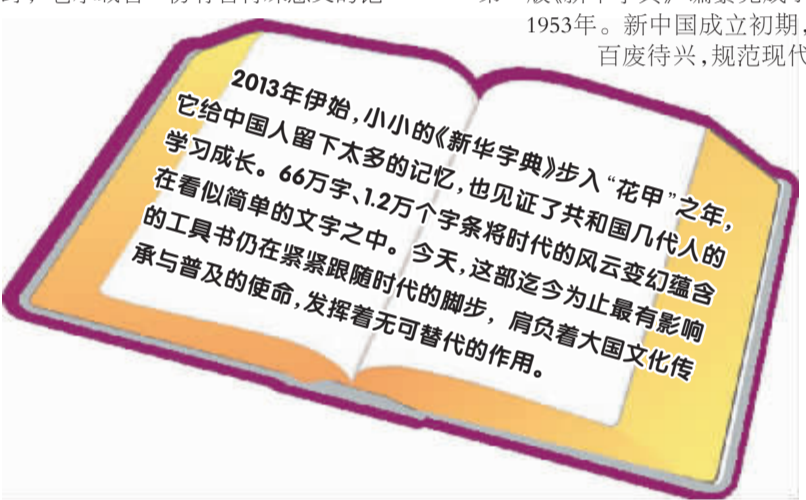
张然



那一天阳光灿烂。刚刚上一年级的小朋友带着“任务”对盼着她放学回家的妈妈说:“老师说,请家长给准备一本《新华字典》,明天上课用!”

其实不仅是今年的这一天才有这样的场景和语言。自这一天一直回溯到每一年的每一天直到1953年,也就是《新华字典》诞生的那一年,在全中国的不同角落,都曾有过这样的孩子。怀着一种欣喜和一杯的温暖,捧起一本小小的、名叫《新华字典》的工具书——从这一天开始,从翻开这本书开始,从认识和读懂每一个字开始,开启学习的一生。

至今60年来,《新华字典》作为一本学习工具书,在数代中国人的成长中扮演了“启蒙老师”的角色。而当下,在日新月异的科技时代,人们获取知识的渠道愈加丰富,从便于携带的电子词典,到“百度一下,你就知道”,从掌上电脑到ipad,人们查询语词和知识的习惯也正悄然发生着变化。然而,这本小小字典却从没有淡出人们的视野,它承载着一份有着特殊意义的记



我在德国剪“福”字

夏曼(15岁)



中国人说,如果春节到了,春天也快来了。春节是华人最重要、最热闹的一个节日,从农历腊月二十三开始,一直到正月十五。

虽然住在德国科隆,但我们每年也要过春节。每到这个时候,妈妈就要我和弟弟打扫房子,清理自己的房间,因为新年应该干干净净地开始。去年,我和弟弟在中文学校学会了剪“福”字,今年春节我们家一定会贴满大大小小的“福”字。

节前几天,妈妈要准备年货。在年夜饭的餐桌上不可缺少的几道菜是年糕、饺子和鱼。甜甜、粘粘的年糕,象征新的一年生活甜蜜蜜;饺子形像元宝,过年时吃饺子,也表示“招财进宝”;鱼象征着年年有余,在新的一年里有富裕的生活。

春节是一个亲人团圆的日子,除夕也叫团圆夜。但德国离中国太远了,我和弟弟在春节期间几乎每天都要上学,所以没有机会回中国过春节。

春节时,我们全家人会坐在一起,看中央电视台的春节晚会,我和弟弟还要到花园里放爆竹,噼噼啪啪的爆竹声让德国邻居们知道,中国新的一年开始了!

放完鞭炮,我们要给外公外婆和国内亲朋好友打电话,给他们拜年祝寿。接着,全家人围着餐桌,津津有味地吃年夜饭。爸爸妈妈还会给我和弟弟发压岁钱。我每次都把压岁钱放在枕头底下,据说枕着压岁钱睡觉可以平平安安度过一年。

我希望有一天能回中国过一次真正的春节,和生活在中国的亲戚一起庆祝这个快乐的节日!(寄自德国)

学包饺子

徐若晶(9岁)

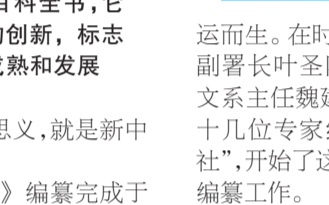
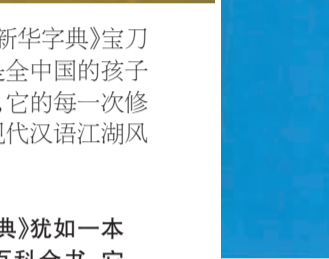


蛇年春节快到了。过春节时家家户户都要包饺子。我告诉妈妈,我要在过年前学会包饺子。妈妈说:“太好了!”先准备饺子馅。妈妈把白菜切成碎末,然后加上肉末、葱、姜、盐、料酒和一小勺香油,拌起来,哇!闻上去好香呀!

要包饺子了!我一只手拿着饺子皮,另一只手把拌好的馅放在皮上,在饺子皮的周围蘸上一点点水,把饺子皮对折,再一点一点地把边压紧。好不容易包好了我的第一个饺子,不过,包得又小又难看。我学着妈妈的样子,认真地认真地接着包,越包越好。

下面要煮饺子了。妈妈把水烧开,由我轻轻地吧饺子放入锅里,水开后往锅里加一些冷水,再开再加。这样3次之后,等饺子一个个都浮在了水面上,妈妈告诉我饺子可以出锅了!看到桌上香喷喷的饺子,我特别自豪,因为其中有我的功劳。

我终于学会了包饺子,过春节时,家人可以吃上我包的饺子啦!(寄自美国)



忆,依旧散发出巨大的能量,在电子时代为普及全民族的文化知识继续发光发热。已届花甲之年的《新华字典》宝刀不老,常变常新,仍然是全中国的孩子学习汉字、语词的起点,它的每一次修订和再版,更是中国现代汉语江湖风云变幻的见证。

第一版《新华字典》犹如一本古典气息浓郁的小百科全书,它的诞生和后来不断的创新,标志着现代汉语辞书的成熟和发展

《新华字典》顾名思义,就是新中国出版的字典。

第一版《新华字典》编纂完成于1953年。新中国成立初期,百废待兴,规范现代

运而生。在时任国家出版总署副署长叶圣陶和北京大学中文系主任魏建功的主持下,由十几位专家组成“新华辞书社”,开始了这一繁琐又庞大的编纂工作。

《新华字典》是第一部完全用白话释义、白话举例的字典。它第一次规范了文字和词汇的运用,巩固了中国白话文取代文言文的运动成果,并以字典的形式使之得以确立、推广和发扬光大。可以说,《新华字典》是我国辞书发展上的一次创新壮举。

平均每5年修订一次,每修订一次都会加入最符合时代特征的新语词。一本小小的字典,折射出60年中国时代变迁

《新华字典》自诞生以来共修订过

11次,平均每5年进行一次修订,每一次修订都体现了强烈的时代特征。从1953年的初版,到2011年第11版,不同的版本体现了语言文字的变化,也折射了不同历史时期的社会特征。《新华字典》如同一台影像机,记录、反映了新中国时代的风雨变迁。

上世纪60年代后期,在人口多达10亿的中国,《新华字典》是硕果仅存的一部字典。当时到中国访问的一位西欧国家元首将该国多卷本大百科全书赠给当时的中国国务院总理周恩来,周恩来以一本小小的《新华字典》回赠。

改革开放以来的各个版本,也反映了不同时代的语言和社会发展轨迹。上世纪60年代版本,包含各种“主义”和“思想”的词汇特别多;上世纪70年代版本,出现了一度启用又很快被废止的简化汉字;上世纪80年代则大量收录了经济、法律、技术领域的相关词汇。

进入20世纪90年代以后,《新华字典》进行了“颠覆性”的修订,删除了一些不太常用词语,如“租借地”、“愚民政策”、“锻铁”等,增加了如光纤、光

盘、互联网、手机、艾滋病、木糖醇、克隆、基因、公证、期货交易、盗版、审计、白领、蓝领、绿卡、社区、超市、理念等上百个新词。

在2011年最新的一版修订中,近几年网络“热词”如“晒”、“奴”、“门”等字眼身其中。读者认为,《新华字典》增加新兴网络热词体现了时代特点,有助于“伴随国人成长”。

中国人的汉字语词学习方式紧随科技发展而不断更新,面对来自高效的网络语词检索产品的挑战,《新华字典》与时俱进并保持严谨的学术性

对称得上是奢侈品,因此家里的兄弟姐妹大多共用一册。尽管倍加爱惜,几年下来字典仍然被用得破烂不堪。但随着科技的进步,人们获取资讯和知识的渠道日益增多,厚重的纸质字典也不再是人们的唯一选择。

对此很多人感叹《新华字典》等传统纸质字典将只能停留在人们的记忆里了。其实情况并不尽然。就权威性和公信力而言,正规出版的专业词典仍是人们作为精确工具书的首选。

不可否认的是,互联网和移动终端的发展让现代人的学习习惯发生了翻天覆地的变化,词典出版已经进入了多形态、多介质并存的年代。以《新华字典》为例,目前已经适时推出了手机ios版、Android版和《在线新华字典》。手机版《新华字典》收录了20809个汉字,增加了智能拆字查询等多种

方式进行检索。它秉承了新华字典原有快速、准确、详尽、齐全、细致、深入的特点,将这部有着强大内容的工具字典以更适应时代的形式全新呈现出来。

时代的变化不仅体现在《新华字典》里新词新义的增加,更

表现在几十年来人们学习工具和习惯的变化上。

上世纪五六十年代,很多人认字启蒙从查字典开始,而当时一本《新华字典》的价格是一元一角钱,相当于一斤肉的价格,对于那时的孩子来说绝

有一个魔术也不错,魔术师能把画上的金鱼变成真的,太神奇了!

晚上的年夜饭,年糕、饺子、烤麸、发菜汤、松鼠鱼……样样都有!这真让我吃了一惊。下那么大的雪,爸爸没有按计划去买菜,真不知这桌菜是怎么弄出来的。妈妈说:“咱们是中国人,年夜饭可不能马虎。”我每个菜都尝了,味道一点也不差。爸爸妈妈真办法,我也真有口福,快快活活地饱餐了一顿。

随后几天,由于下大雪,学校一直停课了一个星期,这回我也算是和中国国内的人们一起放了一次春节长假。

今年春节恰逢周末,我又可以在家看“春晚”直播了。(寄自美国)

美国也能看“春晚”

季安安(13岁)

劲:从窗帘缝中透过来的光线怪怪的。正在我迷惑的时候,妈妈走进我的房间,告诉我,学校已经停课了。我赶紧跑到窗前往外看——哇,好大的雪呀!漫天的雪花,就像白色的羽毛满天飘舞,上下翻飞。妈妈说,这是当地16年来最大的一场雪呢。

我下楼的时候,电视里正在放“春晚”,这可是我从来没有看过的直播呀!爸爸说:“难得这一次,你什么也别做,就安心看电视吧。”我开开心心地看着“春晚”,魔术、歌舞、小品……太好看了,太吸引人了!我觉得最有意思的是《同桌的你》——一个很有趣的小品。还

洋学生把学说相声当作了解中国文化的一条捷径。

学相声 很有用

对于外国留学生来说,学相声可以帮助他们提高汉语水平,从而达到事半功倍的效果。

北京大学古典文学专业硕士研究生、美国人莫楷学相声已有4年,他说:“我一接触相声,就发现这里面有那么多有意思的东西。”由于学习相声的缘故,他在翻译中国文学作品时可以更准确地理解汉语语境,从而促进专业课学习。

陈天秀说:“我希望将来回到家乡当一名汉语教师,也可能成为演员或者研究艺术家。但不管从事什么工作,今天在课堂上学到的相声知识,使我了解到幽默感的重要性,也了解到通过交流体现语言文化的价值。这一过程不仅提高了我的汉语水平,而且影响到我的思想和生活态度。”

相声表演艺术家丁广泉是已故相声大师侯宝林的人室弟子,每周六在大学开设课堂,免费教授洋学生说相声,并一直坚持多年,他也被誉为“京城洋教头”。在谈到学相声对洋弟子的帮助时,他说:“相声并不是简单的逗乐,它是汉语言和文化的一种表演形式。通过学习相声,洋学生了解到中国语言文化的独特魅力,这个过程让他们在今后的工作和生活中受益,并和中国



春节将近,欢庆气氛日浓,各地都在筹备着春节晚会或春节特别节目,这其中活跃着的一批洋面孔格外引人注目。他们奉献的节目大都带有浓郁的中国文化特色,其中最典型的要数中国传统艺术形式——相声。

随着全球掀起汉语热,来华留学生人数逐年增加,学相声的洋学生也越来越多。为什么这么多外国人青睐相声?

学相声 最“中国”

已有100多年历史的相声是一门语言艺术,它通过对汉语的巧妙运用而产生特殊的艺术感染力。在洋学生眼中,相声是

“最中国”的艺术形式之一,因而对他们有着特殊的吸引力。

北京师范大学汉语语言和文化专业越南留学生陈天秀说:“通过学习相声这门语言的艺术,我能发现自己的优点和不足。老师会根据我的能力挑选一些适合学习的内容,非常有趣。我上课不但从不觉得累,相反上课时间越长越开心。”

许多人都以为学相声的留学生个个嘴皮子利索,汉语水平高,其实并非如此。有的留学生来华不久,甚至连北京的东南西北还分不清,中文水平当然也十分有限,他们接触相声,为的就是能亲身体验最地道的中国文化。

建立永久的联系。”

学相声 能出名

目前,在国内荧屏和舞台上,活跃着一批外国人。他们的身份或是留学生,或是毕业留华发展的外国人,共同点是都学过相声。大山(加拿大)、莫大伟(美国)、大牛(英国)、捷盖(喀麦隆)、莫里斯(贝宁)……通过学习相声,拓宽了他们的职业道路,同时也为他们赢得了在中国的知名度。这些说相声的洋面孔,在中国成了“名人”。

据丁广泉老师介绍,今年春节期间,他和洋弟子们会忙上一阵子:朱力安(法国)和大山将一起在北京电视台《环球春晚》、《北京客》担任主持人;捷盖、玛丽娜(亚美尼亚)、安仁良(加拿大)、福玉星(阿根廷)将参加中央电视台的戏曲春晚,利用说相声练就的功底演唱中国戏曲;维多利亚(匈牙利)将参加中央电视台农业频道春晚,演出小品《家有洋媳妇》。丁广泉自己则要携洋弟子耶果(乌克兰)、艾杰西(美国)、陈天秀、魏莉(匈牙利)、福玉星到山东、河南、四川等地参加春节晚会,表演群口相声等节目。



活跃的相声课堂



图为丁广泉携弟子、越南留学生陈天秀在蛇年留华毕业生新春招待会上表演相声。